

Nr. 131. Donnerstag, den 7. (19.) November. 1868.

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiej pod Nr. 327 — **Abonament w Łodzi:** rocznie Rsr. 3, półrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 5 półrocz: rs. 2 k. 50, kwart. rs. 1 k. 25

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327 — Abonnement in Łodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljäh. 75 Kop. — **Auf allen Postämtern:** jährl. 5 Rbl. halbj. 2 Rbl. 50 Kop., viertelj. 1 Rub. 25 Kop

Zarząd Powiatu Łodzińskiego

podaje niniejszem do powszechnej wiadomości, że na entrepryzę budowy dwóch mostów położonych w territorium m. Zgierza a mianowicie 1 przy drodze do m. Konstantynowa prowadzącej N. 50 i 2 przy drodze do wsi Dąbrowka prowadzącej N. 54 będzie odbywać się w Prezydjum Zarządu Powiatu Łodzińskiego dnia 29 listopada (11 grudnia) r. b. o godzinie 12 w południe publiczna licytacja in minus przez opieczętowane deklaracje, poczynając od sumy oznaczonej anszlagiem zatwierdzonym przez Rząd Gubern. Petrokowski

na budowę mostu Nr. 50 . . . . . 267 rub. 66½ kop.
„ „ Nr. 54 . . . . . 256 „ 4 „
Razem . . . 523 rub. 70½ kop.

Podający deklaracje obowiązany dołączyć kwit kassy na złożone przez niego vadium w ilości rsr. 53 gotowizną lub biletami procentowemi, jakie są przyjmowane na kaucje według obowiązujących przepisów, a nadto świadectwo kwalifikacyjne.

Sporządzone do tej entreprvzy warunki licytacyjne i anszlagi mogą być przeglądane codziennie za wyłączeniem dni świątecznych i galowych w wydziale administracyjnym Zarządu Powiatu Łodzińskiego.

Podawane deklaracje winny być sporządzone z zastosowaniem się do postanowienia Rady Administracyjnej ż dnia (16) 28 maja 1833 roku i pisane na stemplu ceny kop. 30.

Takie deklaracje przyjmowane będą w Zarządzie pow. Łodzinskiego włącznie do dnia na licytacją przeznaczonego do godziny 12ej w południe, przedstawione zaś po tym terminie przyjęte nie będą.

Na kopercie oprócz adresu należy napisać: „Deklaracja na entreprzę dwóch mostów w m. Zgierzu."

w Łodzi dnia 2 (14) listopada 1868 r.

Die Verwaltung des Łodzer Kreises

bringt hiermit zur öffentlichen Kenntniß, daß behufs Uebernahme der Erbauung zweier Brücken auf dem Territorium der St. Zgierz und zwar, einer an dem nach der Stadt Konstantinow führenden Wege, Nr. 50 und der zweiten am Wege nach dem Dorfe Dąbrówka, Nr. 54. im Präsidium des Łodzer Kreisamtes am 29. November (11. Dezember) d. J. um 12 Uhr Mittags eine öffentliche Licitation in minus vermittelst versiegelter Deklarationen stattfinden wird von der durch, von der Petrokower Gubernial-Regierung bestätigten Kostenschag bestimmten Summe

für Erbauung der Brücke Nr. 50 — 267 Rub. 66½ Kop.
„ „ „ Nr. 54 — 256 „ 4 „
Zusammen 523 Rub. 70½ Kop

Wer eine Deklaration einreicht hat derselben eine Kassenquittung über in baarem Gelde oder in, nach den bestehenden Gesetzen als Kautionen anzunehmenden Zinspapieren, erlegtes Vadium von 53Rub. und außerdem ein Qualifikations-Zeugniß beizufügen.

Die für dieses Unternehmen festgestellten Licitations-Bedingungen und Anschläge können täglich, mit Ausnahme der Fest- und Gallatage, in der administrativen Abtheilung des Łodzer Kreisamtes eingesehen werden.

Die einzureichenden Deklarationen müssen auf Stempelpapier für 30 Kop. und der Bestimmung des ehem. Administrations-Rathes im Königreichs Polen vom 16. (28.) Mai 1833 gemäß ausgefertigt und geschrieben sein. Nur solche Deklarationen werden auf dem Łodzer Kreisamte bis einschließlich dem zur Licitation bestimmten Tage 12 Uhr Mittags angenommen, nach dem Termin eingereichte aber werden nicht angenommen.

Auf dem Couvert ist außer der Adresse zu schreiben: „Deklaration wegen Uebernahme der Erbauung zweier Brücken in der Stadt Zgierz."

Łodź, den 2. (14.) November 1868.

Начальникъ Уѣзда фонъ Эттингенъ.
Дѣлопроизводитель, Ремборговичъ.

W z ó r d o d e k l a r a c j i.

Stosownie do ogłoszenia Zarządu pow. Łodzińskiego z dnia października 1868 r. podaję niniejszą deklaracię, jako obowiązuję się wziąść w entrepryzę budowę dwóch mostów w territorium m. Zgierza położonych pod Nr. 50 i 54 za summę rsr (tu wypisać summę literami i liczbami bez wszelkich poprawek) i zgadzam się na wszelkie warunki dobrze mi znane.

Świadectwo kwalifikacyjne i kwit na złożone vadjum w kwocie rsr. 53 dołączam.

Pisałem w N. dnia N. N. miesiąca N. N. r. N. (Tu podpisać wyraźnie imię i nazwisko)

M a g i s t r a t M i a s t a Ł o d z i.

Ostrzega osoby interessowane, aby patenta na sprzedaż wyrobów tabacznych w roku 1869 wykupione były do końca 1868 r. gdyż w przeciwnym razie, winni pociągani będą do odpowiedzialności.

Łodż dnia 1 (13) listopada 1868 r.

D e r M a g i s t r a t d e r S t a d t Ł o d ź.

Erinnert die interessirten Personen daran, daß die Patente auf den Verkauf von Tabak für das Jahr 1869 noch vor Ende des Jahres 1868 eingelöst werden müssen, da im entgegengesetzten Falle die Schuldigen zur Verantwortung gezogen werden.

Łodź, den 1. (13.) November 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь Дубѣнскій.

M a g i s t r a t m i a s t a Ł o d z i.

B. poddani królestwa saskiego fabrykanci tkaccy, Karol Frydrych Kloss 69 lat i syn jego Karol Frydrych Kloss 45 lat mający, obecnie stali mieszkańcy kraju tutejszego i tu

D e r M a g i s t r a t d e r S t a d t Ł o d ź.

Die früheren Unterthanen des Königreichs Sachsen, die Fabrikanten Karl Friedrich Kloß, 69 Jahre alt und dessen Sohn, Karl Friedrich Kloß, 45 Jahre alt, gegenwärtig beständige Ein-

w m. Łodzi księgą ludności pod Nr. 765 objęci, proszą o przywrócenie im praw pierwotnego poddaństwa na zasadzie Najwyżej zatwierdzonych na d. 10 lutego 1864 r. przepisów o osiedleniu cudzoziemców.

O czem podając do wiadomości powszechnej, Magistrat wzywa wszystkich mających uzasadnione pretensje do rzeczonych osób, ażeby z dowodami usprawiedliwiającemi takowe w ciągu tygodni czterech zgłosili się do Magistratu. Po upływie bowiem tego czasu prośby powyższe przedstawione zostaną na zadecydowanie Władzy Wyższej.

Łódź, dnia 28 października (9 listopada) 1868 r.

wohner dieses Landes und hier in der Stadt Łodź in den Bevölkerungsbüchern unter Nr. 765 eingetragen, bitten um Wiedergewährung der Rechte ihrer früheren Unterthanenschaft auf Grund der am 10. Februar 1864 Allerhöchst bestätigten Vorschriften über die Ansiedlung der Ausländer.

Indem der Magistrat dieses zur öffentlicher Kenntniß bringt, fordert er zugleich alle Diejenigen, welche an die genannten Personen begründete Ansprüche zu machen haben auf, sich mit den gesetzlichen Beweisen binnen vier Wochen auf dem hiesigen Magistrate zu melden, da nach Verlauf dieser Zeit die obigen Bittschriften zur Entscheidung der höheren Behörde vorgelegt werden.

Łodź, den 28. Oktober (9. November) 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь: Михальскій.

Magistrat miasta Łodzi.

B. poddani cesarstwa Austryjackiego, fabrykańci tkaccy Edward Majer, Józef Ludwig i Antoni Pelikan, obecnie stali mieszkańcy kraju tutejszego i tu w mieście Łodzi księgą ludności objęci, pierwszy pod Nr. 513, drugi pod Nr. 761, trzeci pod Nr. 1124, proszą o przywrócenie im praw pierwotnego poddaństwa na zasadzie Najwyżej zatwierdzonych na dniu 10 lutego 1864 roku, przepisów o osiedleniu cudzoziemców.

O czem podając do wiadomości powszechnej Magistrat wzywa wszystkich mających uzasadnione pretensje do rzeczonych osób, ażeby z dowodami usprawiedliwiającemi takowe w ciągu tygodni czterech zgłosili się do Magistratu, po upływie bowiem tego czasu żądanie powyższe przedstawionem zostanie do decyzji Władzy Wyższej.

Łodź dnia 25 października (6 listopada) 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodź.

Die früheren kaiserlich österreichischen Unterthanen, die Fabrikanten Eduard Majer, Josef Ludwig und Anton Pelikan, gegenwärtig aber beständige Bewohner dieses Landes und in den Bevölkerungs-Büchern der Stadt Łodź, unter den Hausnummern 513, 761 und 1124 eingetragen, bitten um Wiedergewährung der Rechte ihrer früheren Unterthanenschaft auf Grund der am 10. Februar 1864 Allerhöchst bestätigten Vorschriften über die Ansiedlung der Ausländer.

Indem der Magistrat dieses zur öffentlichen Kenntniß bringt, fordert er zugleich alle Diejenigen, welche an die genannten Personen begründete Ansprüche zu machen haben auf, sich binnen vier Wochen vom Tage dieser Bekanntmachung mit den gesetzlichen Beweisen auf dem Magistrate zu melden, da nach Verlauf dieser Zeit das obige Verlangen der höheren Behörde zur Entscheidung vorgelegt wird.

Łodź, den 25. Oktober (6. November) 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь Михальскій.

Politische Rundschau.

Warschau, 17. November. Obgleich die österreichische Regierung Ursache hätte, mit dem Berliner Kabinette, welches, wie es scheint, Rumänien aufmuntert in seiner gegen Oesterreich feindlichen Gesinnung zu verharren, unzufrieden zu sein, so vermeidet sie dennoch, Veranlassung zu Mißverständnissen mit Preußen zu geben und zeigt im Gegentheil versöhnliche Gesinnungen gegen diesen Staat. Einen neuen Beweis für diese Gesinnungen führt das Organ der österreichischen Gesandschaft in Paris, „Memorial diplomatique" an. Bekanntlich werden die Delegationen, welche gestern in Pest zusammengekommen sind, sich außer der Prüfung des gemeinschaftlichen Budgets für 1869 auch mit einer Besprechung der auswärtigen Politik beschäftigen, zu welcher ihnen das „Rothe Buch" mit den auf diese Politik bezüglichen Dokumenten vorgelegt werden soll. „Memorial diplomatique" behauptet nun, daß die österreichische Regierung, um ihre versöhnlichen Gesinnungen für Preußen auf's Deutlichste kund zu geben, die Note des Baron Beust an Graf Wimpfen hinsichtlich der berühmten Usedom'schen Depesche aus dem Rothen Buche entfernt hat. „Memorial diplomatique" fügt hinzu: „Baron Beust hat in dieser Note mit der ihm eigenen Fertigkeit die Nichtübereinstimmung der bisher von Preußen vertheidigten Principien nachgewiesen. Als die preußische Regierung durch ihren Gesandten erfahren, daß auch diese Note im Rothen Buche enthalten sein sollte, hat sie zur Vermeidung einer für Preußen unangenehmen Polemik Bar. Beust um Entfernung derselben und Oesterreich hat diesen Wunsch erfüllt, jedoch aber in Berlin die ganze Wichtigkeit dieses Zugeständnisses zu erkennen gegeben." Die preußischen Zeitungen widersprechen zwar diesem Berichte des „Memorial diplomatique," jedoch ist derselbe mit der bisherigen Haltung des österreichischen Kanzlers ganz übereinstimmend. Uebrigens hat Herr Beust auch auf den letzten Sitzungen des Wiener Reichsrathes mehrmals ausgesprochen, daß Oesterreich keine Politik der Rache und Wiedervergeltung befolgt und daß es deshalb auch kein Bündniß mit Frankreich geschlossen, noch Verbindlichkeiten eingangen ist, welche eine Wiedervergeltung oder die Erlangung der früheren Stellung in Deutschland zum Zwecke hätten, — Herr Beust fügte jedoch hinzu, daß er auf Gegenseitigkeit von Seiten Preußens warte und deshalb die Rüstungen angerathen habe, damit Oesterreich sich nicht mehr an eine halbe Politik halte, wie es zur Zeit des letzten orientalischen Krieges der Fall war.

„Memorial diplomatique" bestätigt auch die Nachricht, daß gegenwärtig zwischen den Schutzmächten Unterhandlungen wegen Aenderungen der Verträge von 1856 und 1858, inwiefern dieselben sich auf die politische Organisation der Donaufürstenthümer beziehen, stattfinden. Die Entwickelung dieser Unterhandlungen kann sehr leicht wichtige Konflikte hervorrufen, und wahrscheinlich hat Lord Stanley deshalb in seiner Rede erklärt, daß der Türkei große Gefahren drohen und daß er geneigt wäre, dieselbe ihrem Schicksale zu überlassen, indem er nach einer Version der „Indep. Belg." über sie gesagt haben soll: „Allianzen können die Türkei weder vor dem Bankerott der Regierung, noch vor Unruhen in ihren Provinzen schützen."

Die französischen halbamtlichen Zeitungen sind mit der Rede des englischen Ministers nicht ganz zufrieden. „France" wirft ihm vor, daß er die Lage Frankreichs nicht ganz unpartheiisch behandelt hat. „Es ist ganz natürlich, sagt sie, daß man sich in einem militärischen Staate wie Frankreich mit Grenzfragen befaßt. Lord Stanley sollte seinen Rath zur Mäßigung und Beruhigung der Gemüther nicht gegen Frankreich, sondern vielmehr gegen Preußen gerichtet haben. Hierbei sollte der englische Minister bei der Empfehlung des Friedens nicht gleichzeitig auf solche Ereignisse hingedeutet haben, welche wie die Einheit Deutschlands unter Leitung Preußens, anstatt die Gemüther zu beruhigen, Befürchtungen eines Krieges anregen Uebrigens, fügt „France" hinzu, ändert die ganze Rede nichts in den Zuständen Europa's.

Am Tage vor der Zusammenkunft der Delegationen in Pest hat der österreichische Kaiser den Ungarn ein großes Zugeständniß gemacht. Die „Wiener Ztg." vom 15. d. Mts. veröffentlicht einen eigenhändigen Brief des Kaisers an den Reichskanzler Bar. Beust, kraft dessen in Zukunft auf den Verträgen stehen soll: „Kaiser von Österreich, König von Böhmen u. s. w. und apostolischer König von Ungarn," und in der Abkürzung in den Verträgen selbst: „Kaiser von Österreich und apostolischer König von Ungarn" oder „Sr. Maj. der Kaiser und König," die ganze österreichische Monarchie soll den Namen führen: „Österreichisch-ungarische Monarchie" oder „Österreichisch-ungarisches Reich."

Die Nachrichten aus Spanien fangen an immer ungünstiger zu werden. Die interimistische Regierung befürchtet im Ernste eine Anarchie oder einen Bürgerkrieg. Die Proklamationen des General Prim an die Armee und des Admiral Topete an die Flotte, welche die Aufforderung enthalten, daß die Militärspersonen keinen Antheil an den Agitationen nehmen sollen, beweisen hinlänglich, daß die interimistische Regierung ihrer Hauptstütze, der bewaffneten Macht, mißtraut.

Ein heutiges Telegramm berichtet, daß die Municipal Behörden in Murcia dem künftigen Beschluß der Cortez vorgegriffen

und die Republik veröffentlicht haben. Es ist vorauszusehen, daß andere Ayuntamentos dem Beispiele der Behörden von Murcia folgen werden. Die interimistische Regierung befürchtet selbst in Madrit die Veröffentlichung der Republik und die Vereinigung eines Theiles der Truppen mit dem Volke, wenn ein republikanischer Aufstand ausbrechen sollte. Übrigens verkünden alle Rapporte des französischen Gesandten in Madrit einen unvermeidlichen blutigen Konflikt.

Das Volk in Spanien will von den ausländischen Kandidaten für den spanischen Thron, Don Fernando von Portugall, Amadeus von Italien, Leopold Hohenzollern, dem Sohne des Prinzen Napoleon u. s. w. gar nichts hören und neigt sich immer mehr zu den republikanischen Plänen der demokratischen Parthei, welche von den Klerikalen in der Hoffnung einer späteren Restauration der Bourbonen, unterstützt wird. (G. P.)

Meldowano do wyjazdu.
Dawid Rotenberg, kup. d. 9 (21) listopada r. b.

Inserata.

Vermischtes.

Łodź. Am gestrigen Tage ist der bekannte Berliner Klaviervirtuose, Herr Leonhard Emil Bach, ein Schüler des berühmten Komponisten Dr. Kullak, in der hiesigen Stadt eingetroffen. Aus den uns vorgelegten, zahlreichen Artikeln deutscher und Warschauer Zeitungen überzeugten wir uns, daß dieser junge talentvolle Künstler Gelegenheit hatte, sich dem Publikum in verschiedenen deutschen Städten und in Warschau nicht nur als tüchtiger Virtuos sondern auch als Komponist zu erkennen zu geben. Herr Bach beabsichtigt, sich auch in der hiesigen Stadt hören zu lassen und wir hoffen, daß er auch bei dem hiesigen musikliebenden Publikum die verdiente Anerkennung finden wird.

X.

Zur Abreise angemeldet:
David Rothenberg, Kaufmann, den 21. November d. J.

Inserate.

Szanownej publiczności polecam swój

Magazyn mebli

oraz

Skład trumien

gotowych metalowych, aksamitnych i lakierowanych.

August Doering.

CUKIERNIA

R. Babskiego

dawniej Szwetysz

Zawiadamia Szanowną publiczność, iż z dniem dzisiejszym wydawać będzie każdodziennie od godziny 12ej do 4ej.

OBIADY

a la carte

po kop. 10 porcja. — W każdą zaś Niedzielę i Czwartek na śniadanie

Flaki Garnuszkowe.

Przy ulicy Petrokowskiej pod Nr. 739 jest do wynajęcia każdego czasu **SKLEP**, stancyjka górna i domek tylny.

Wdowa Piszel.

Wieczory

Wokalno-Muzykalne

co dzień od godziny 6-ej, na 1-em piętrze nad Cukiernią

R. Babskiego, dawniej Szwetysz.

Cena wejścia kop. 10.

Wichtig für jede Fabrik mit Riemenbetrieb.

Die Fabrik von

Lederbandagen

für

Riemenscheiben

von

S. Freund jr.

Berlin, Neuenburgerstraße 8,

empfiehlt sich geneigter Beachtung.

Der Effekt dieser Vorrichtung, welche **das Gleiten der Treibriemen vollständig beseitigt** und dieselben conservirt, ist ein überraschender und ist der Fabrik in den vielen Orten, wo die Vorrichtung ausgeführt, die größte Anerkennung zu Theil geworden. Versand nach Auswärts **umgehend** mit ausführlicher Anleitung zum Aufziehen. Anfragen umgehend beantwortet, Agenten gesucht.

Ein Weber, der sein Fach gründlich versteht, findet dauernde Stellung. Näheres in der Redaktion d. Bl.

Zur Erholung!

Sonnabend, den 9. (21.) November 1868

Wurst-Abendbrod

mit

musikalischer Unterhaltung,

wozu ergebenst einladet

E. Rehbein.

Ein weißer Hühnerhund ist zugelaufen und kann abgeholt werden. Petrokower Straße Nr. 708.

Naphtha-Lampen, Cylinder, Brenner, jeder Gattung wie auch

Naphtha

halte stets vorräthig; ebenfalls übernehme ich die Reparatur dieser Lampen, wie auch allerlei Klempner-Arbeiten zu soliden Preisen.

Julius Schönberger,

Nazarski'sches Haus, neben den Semmelbänken Nr. 329.

Einem geehrten Publikum die ergebene Anzeige, daß ich meine

Fleischerei

aus dem Hause Nr. 263 nach der

Przejazd-Straße Nr. 525

neben der Apotheke, verlegt habe.

Karl Zinser.

Eine fremde **Ziege** ist zugelaufen und kann gegen Erstattung der Kosten abgeholt werden bei

Wittwe **Stachlewska**, Altstadt bei der Kirche.

Ein Laden mit 3 daran stoßenden Zimmern, so wie die halbe erste Etage bestehend in 6 Zimmern und Entrée sind Petrokower Straße Nr. 261/a. von Neujahr ab zu vermiethen. Näheres bei

Rafał Sachs, Altmarkt.

---

2 große sächsische Silbermünzen aus den Jahren 1630 und 1694 werden vermißt. Den **doppelten Nominalwerth** sichert als Belohnung für die Rückgabe zu

Franz Braun, Gymnasiallehrer

Ulica Połnocna Nr. 305.

Vorläufige-Anzeige.

Binnen einigen Tagen werde ein

CONCERT

unter Mitwirkung namhafter Künstler veranstalten.

Leonhard Emil Bach

Klaviervirtuose aus Berlin.

Vocal- und musikalische

Abendunterhaltungen

täglich von 6 Uhr Abends an, in der 1ten Etage über der Konditorei **R. Babski.**

Entrée 10 Kop.

Paradies.

Freitag, den 8. (20.) November 1868

4.

Abonnement-Concert

wozu ergebenst einladet

A. Heinrich.

Entree für Nichtabonnenten 25 Kop. á Person.

Anfang 7½ Uhr Abends.

Печатать дозвалястъ: Начальникъ Лодзинскаго Уѣзда, фонъ Эттингенъ.

Gedruckt bei J. Peterfilge.